

# "Putovanje jednog prirodoslovca oko svijeta"

prva od Darwinovovih knjiga prevedenih na hrvatski jezik

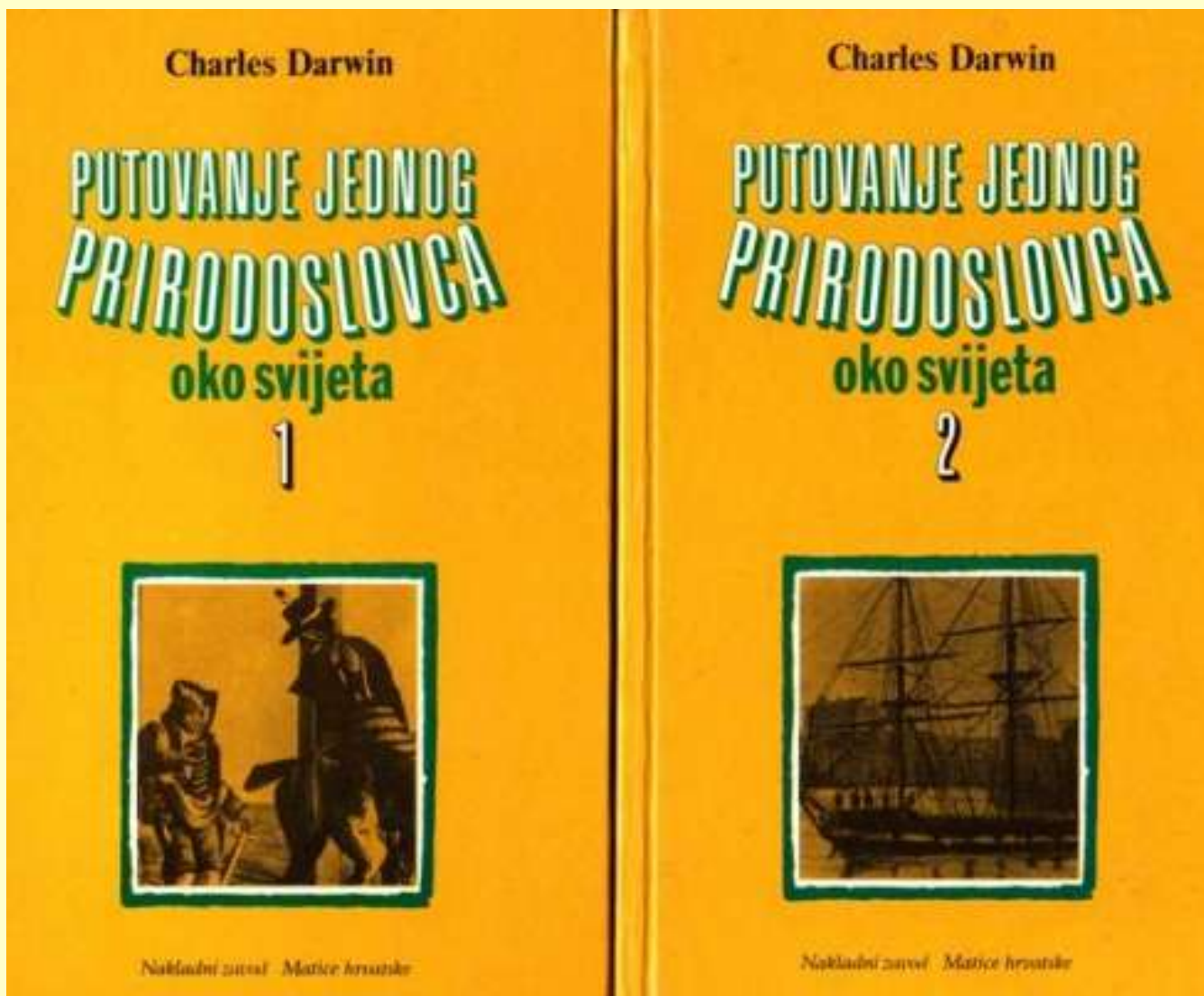
doc. dr. sc. Dario Hrupec

Odjel za fiziku Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku

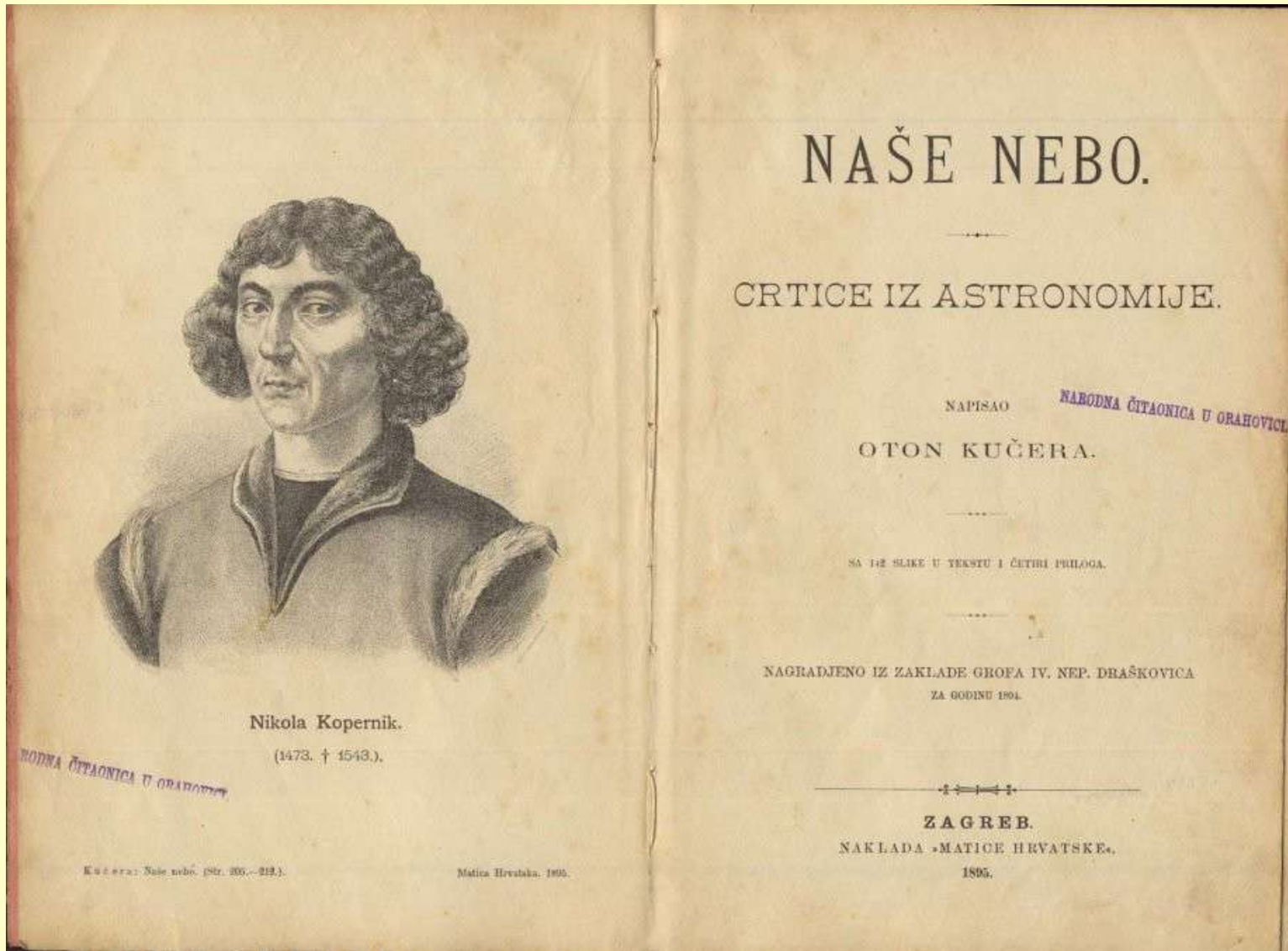
`dhrupec@fizika.unios.hr`

Uloga Matičina nakladništva u oblikovanju hrvatskoga duhovno-kulturnog identiteta  
Križevci, 30. rujna 2017.

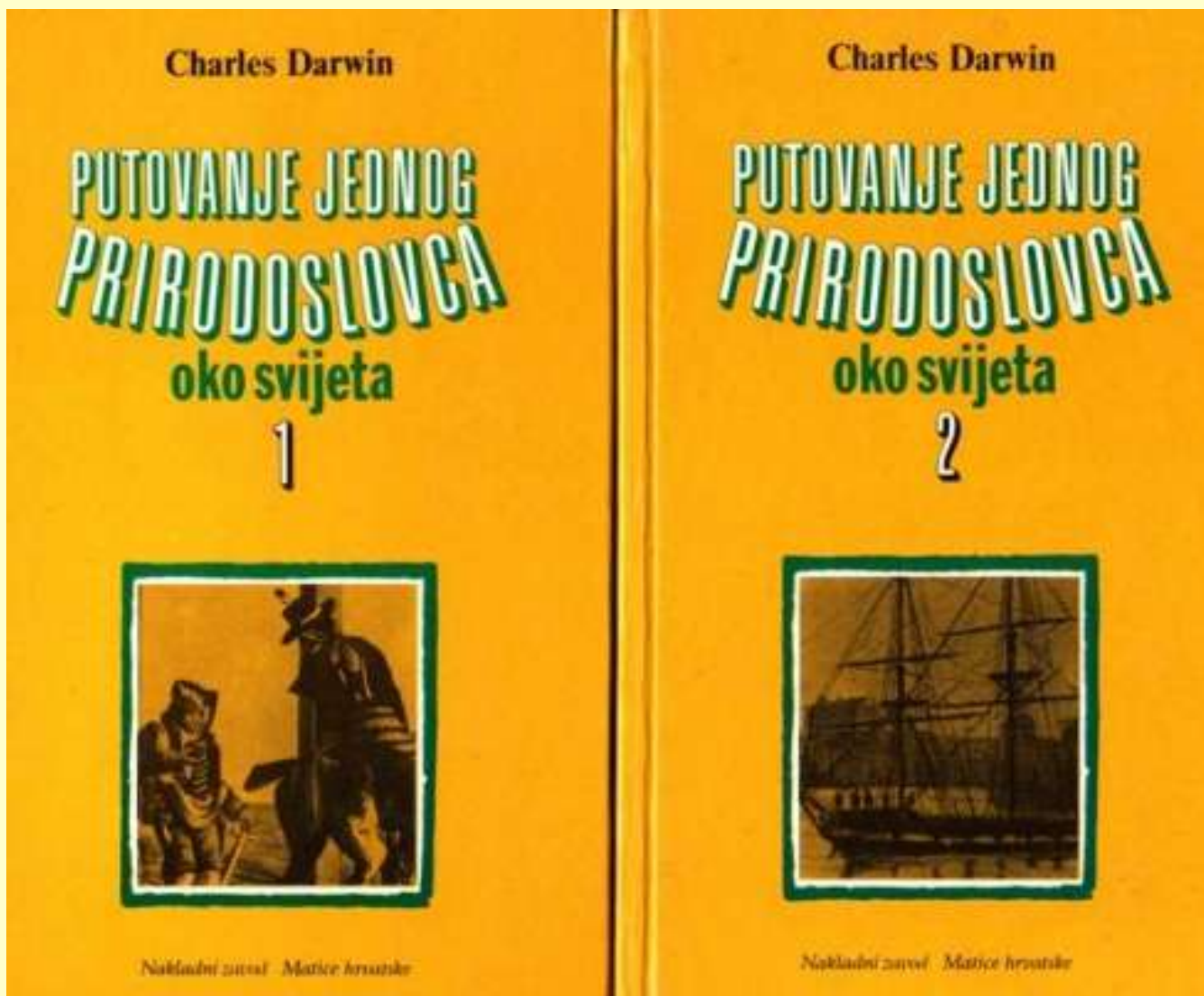
# Nakladni zavod MH, Zagreb 1983.



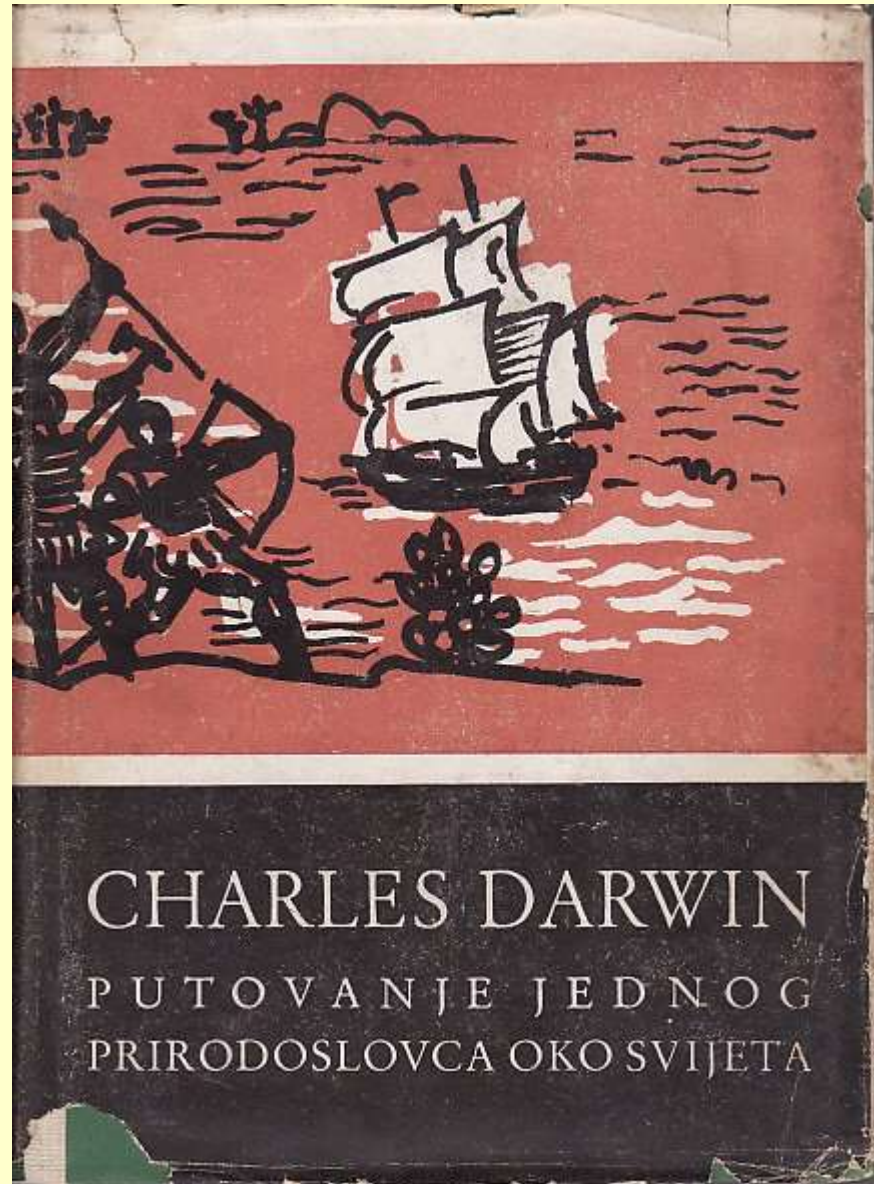
# umjesto...



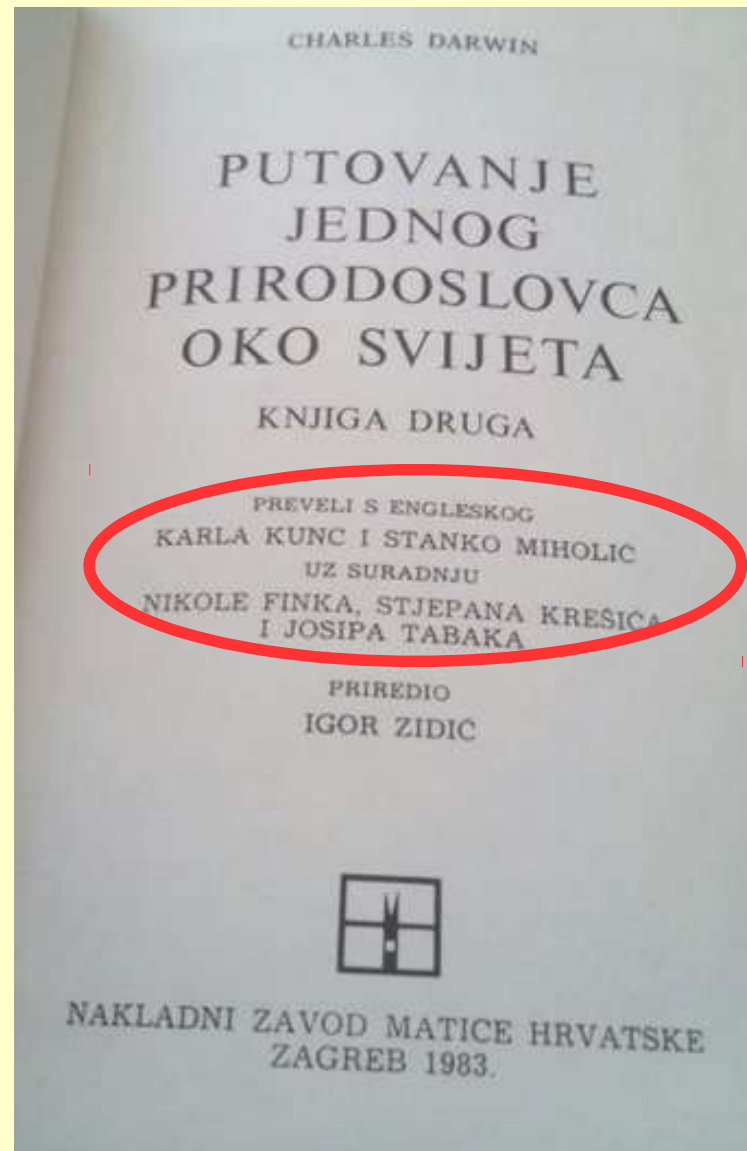
# Nakladni zavod MH, Zagreb 1983.



# Novo pokoljenje, 1949.



# Prvi hrvatski prijevod Darwinina



# Karla Kunc

**KUNC-CIZELJ, Karla** (rođena Račić), prevoditeljica (Zagreb, 19. 5. 1912. — Zagreb, 1. 5. 1993.). Gimnaziju završila u Karlovcu 1930. Nakon Drugog svjetskoga rata radila u britanskom konzulatu u Zagrebu. S engleskoga prevela *Putovanje jednog prirodoslovca oko svijeta, Plodovi gnjeva, O miševima i ljudima, Slijepi u Gazi...* Sačuvala ostavštinu bivšega supruga Božidara Kunca, hrvatskog skladatelja...

**Hrvatski biografski leksikon**

(Leksikografski zavod Miroslav Krleža)

# Stanko Miholić

**MIHOLIĆ, Stanko**, hrvatski kemičar (Slovenija, 11. 9. 1891. - Norveška, 12. 8. 1960.). Studirao kemiju, matematiku i fiziku na Filozofskom fakultetu u Zagrebu, gdje je 1918. doktorirao... prvi je u svijetu uvidio važnost određivanja tragova teških metala u mineralnim vodama, što je dovelo do hipoteze o kemijskom sastavu i starosti geoloških slojeva iz kojih one potječu. Bio je glavni urednik časopisa Arhiv za kemiju, preteče današnjega časopisa Croatica Chemica Acta.

**Hrvatska enciklopedija**

<http://www.enciklopedija.hr>



# Nikola Fink

**FINK, Nikola**, zoolog (Zagreb, 10. 11. 1894. — Zagreb, 1. 11. 1968.). Diplomirao biologiju na Filozofskom fakultetu u Zagrebu 1916. Za studija boravio na sveučilištu u Jeni (tadašnjem središtu zooloških znanosti), gdje je upoznao i darvinista E. Haeckela s kojim je održavao vezu i nakon studija. Doktorirao je 1917. na Filozofskom fakultetu u Zagrebu... **Bio je član Upravnog odbora HPD-a, MH, glavni urednik časopisa Priroda...**Njemu u čast, jedna nova vrsta račića iz naših krajeva nazvana je *Monodella finki*.

**Hrvatski biografski leksikon**  
(Leksikografski zavod Miroslav Krleža)

# Stjepan Krešić

**KREŠIĆ, Stjepan**, klasični filolog i prevoditelj (Neum, 22. 2. 1915. — Ottawa, 21. 4. 1984.). Završio studij klasične filologije na Filozofskom fakultetu u Zagrebu 1941...

Objavio prijevode s engleskoga: *Božićna pjesma*, *Posmrtni spisi Pickwickova kluba*, *Putovanja oko svijeta J. Cooka*, *Putovanje jednog prirodoslovca oko svijeta C. Darwina*, *Istočno od raja J. Steinbecka*, *Život doktora Samuela Johnsona J. Boswella*, *Krik i bijes W. Faulknera*...

**Hrvatski biografski leksikon**

(Leksikografski zavod Miroslav Krleža)

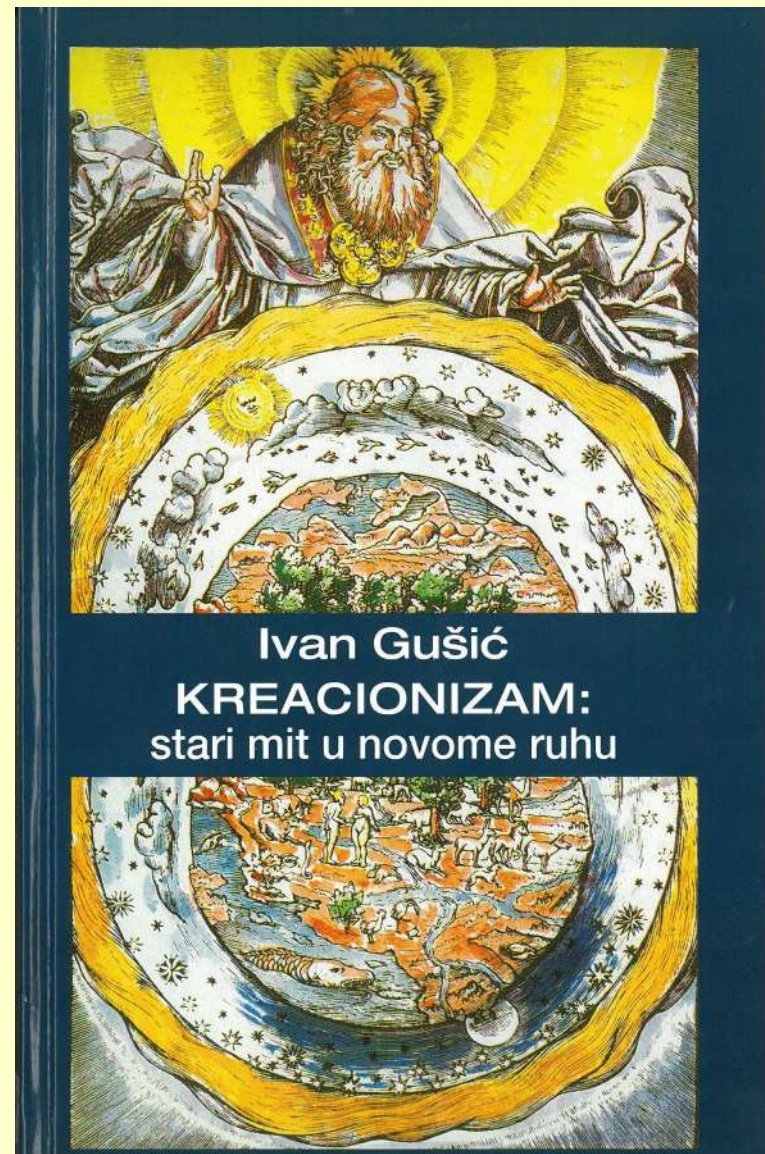
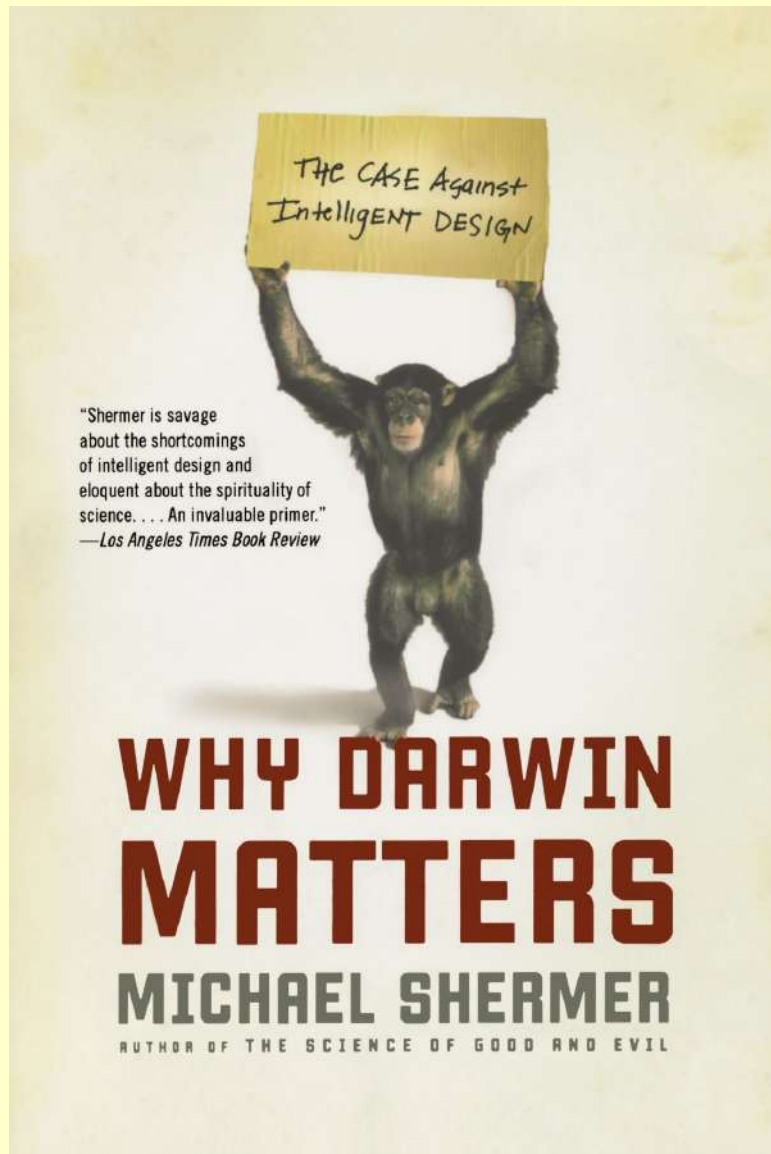
# Josip Tabak

**TABAK, Josip**, hrvatski književni prevoditelj i pisac (Sarajevo, 1. 3. 1912. - Zagreb, 4. 7. 2007.). Studirao žurnalistiku, romanistiku i germanistiku u Pragu, Parizu, Madridu i Zagrebu... Godine 1950. zaposlio se kao urednik u izdavačkoj kući Novo pokoljenje (od 1951. Mladost) u Zagrebu. Prevodio je sa španjolskoga, portugalskoga, švedskoga, norveškoga, danskoga, flamanskog, engleskoga, francuskog i njemačkoga... Po broju prevedenih knjiga (više od 60 djela) i po preciznosti prijevoda Tabak zauzima jedno od vodećih mjesta u hrvatskom književnom prevodilaštvu.

**Hrvatska enciklopedija**

<http://www.enciklopedija.hr>

# Zašto je Darwin važan?



# Zašto je Darwin važan?

## **Akademici u Srbiji negiraju Darwinovu teoriju evolucije, pokrenuli i peticiju**

Hina, 5. 5. 2017.

Srpskom Ministarstvu prosvjete, Odboru za obrazovanje, predsjedništvu Srpske akademije nauka (SANU) i sveučilištima diljem Srbije predana je peticija za reviziju nastave Darwinove teorije evolucije, objavili su mediji u petak.

Peticiju su potpisala 52 akademika, znanstvenih savjetnika i profesora fakulteta, 61 doktor znanosti, pet magistara znanosti i pedeset liječnika specijalista, piše dnevnik "Danas".

# Zašto je Darwin važan?

## Protiv Darwina više od 400 znanstvenika

Večernji list, 6. 10. 2005.

Više nije vijest da u SAD-u već dulje vrijeme traju politička i ideološka trvenja o Darwinovoj teoriji evolucije, posebice otkad je vlast u Bijeloj kući preuzeo George W. Bush. Ta sporenja idu tako daleko da se Darwina nastoji izbaciti iz škola, a umjesto njega uvesti teorija kreacionizma ili "inteligentnog kreiranja", po kojoj je život stvorio Bog, odnosno neko nadnaravno biće. No, i te kako je zanimljiva vijest da se već više od 400 znanstvenika s različitih područja iz cijeloga svijeta odreklo Darwinove teorije!

# Zašto je Darwin važan?

## **Evoluciju i darvinizam trebalo bi izbaciti iz hrvatskih škola**

Nacija, 6. 11. 2015.

Poznati hrvatski, katolički orijentirani intelektualac, prof. dr. Jure Zovko, jedan je od rijetkih intelektualaca koji se usudio javno napisati upozorenje katolicima o štetnosti i neznanstvenosti hipoteze evolucije koja se nameće katoličkoj i ostaloj djeci u našim školama. Prof. Zovko upozorava: "(...) brojni bi se katolici u Hrvatskoj trebali ozbiljno zamisliti i zapitati hoće li i ubuduće tolerirati da im djeca u školama i dalje bubače darvinističko objašnjenje nastanka života koje je, kako rezolutno reče Thomas Nagel, pogrešno i neprihvatljivo.